



SAINT PAUL ROMAN CATHOLIC CHURCH

151 N. 9TH ST., READING, PA 19601

(610) 372-1531 • FAX: (610) 372-7478

WWW.SAINTPAULREADING.COM

WORSHIP

Weekend Mass/Misas Fin de Semana/Thánh lễ Chúa Nhật

Saturday/Sábado: 4:00 PM (Eng.) St. Joseph
6:00 PM (Español) St. Paul

1st Saturday of Month: 8:00 AM (Eng.) St. Paul

Sunday/Domingo: 8:30 AM (Eng.) St. Paul
(1st, 3rd & 5th Sunday)
8:30 AM (Eng.) St. Joseph
(2nd & 4th Sunday)
10:00 AM (Việt) St. Paul
11:00 AM (Español) St. Joseph
12:30 PM (Español) St. Paul

Weekdays/Thánh Lễ mỗi ngày/Días de Semana

Monday & Thursday: 9:00 AM (Eng.) St. Joseph

Tuesday & Friday: 8:00 AM (Eng.) St. Paul

Tuesday: 6:00 PM (Español) St. Joseph

Thursday: 6:00 PM (Español) St. Paul

Wed. & Friday: 6:00 PM (Tiếng Việt) St. Paul

Adoration/Adoración/Chầu Thánh Thể

Monday-Friday following the 8:00 AM Mass until the beginning of the 6:00 PM Mass/**lunes a viernes desde la Misa a 8:00 am hasta antes de la Misa de las 6:00 pm/** Giờ Chầu Thánh Thể/Từ thứ Hai tới thứ Sáu/Sẽ đặt Mình Thánh Chúa sau mỗi Thánh Lễ 8 giờ sáng/Và sẽ cất Mình Thánh Chúa trước mỗi Thánh Lễ 6 giờ chiều

First Friday of Every Month/Primer viernes de cada mes/Thứ Sáu Đầu Tháng

24 Hour Adoration for Vocations following the 8:00 am Mass until the 8:00 am Mass on Saturday/**Adoración para las vocaciones por 24 horas, desde las 8:30am el viernes hasta después de la Misa de las 8 am el sábado/** Thứ Sáu đầu tháng. Đặt Mình Thánh Chúa sau Thánh Lễ sáng Thứ Sáu đầu tháng. Cất Mình Thánh Chúa, trước giờ Thánh Lễ sáng Thứ Bảy hôm sau

Chúa Nhật hàng tuần: 3 giờ chiều Giờ Thánh Kinh Lòng Chúa Thương Xót (tiếng Việt)

Call the Rectory for further information/**Llame a la oficina parroquial para más información/Xin gọi cha Quyết hoặc văn phòng giáo xứ để biết thêm thông tin.**

JANUARY 12TH, 2025



Baptism of the Lord

After all the people had been baptized and Jesus also had been baptized and was praying, heaven was opened and the Holy Spirit descended upon him in bodily form like a dove.

Luke 3:21-22

PARISH STAFF

Pastor • Rev. Msgr. John Grabish

Assistant Pastor • Rev. Quyet Pham

Deacons • Dco. Francisco Nájera

Dco. Carlos Pinto

Director of Religious Education

Kelley Eroh (reledstpaul@gmail.com)

Multilingual Secretary

Cindy Oliveira (stpaulparishsecretary@gmail.com)

Parish Secretary-Bookkeeper

Patty Blessing (stpaulsrcchurch@comcast.net)

Office Hours/Horario de Oficina/Giờ hành chính:

Monday-Thursday/Lunes-Jueves/Thứ Hai-Thứ Năm
10 AM-4 PM

Diocesan Victim Assistance Coordinator:

Ms. Wendy S. Krisak, M.A., NCC, LPC -Direct Phone #:
1- 800-791-9209

Diocesan Safe Environment Coordinator:

Pamela J. Russo, MSW, MS: 610-871-5200 Ext. 2204

Together we are One Body, One Spirit, In Christ!
¡Juntos somos un Cuerpo, un Espíritu, en Cristo!
Chúng ta là Một Thân thể, Một Thần Khí, Trong Đức Ki-tô!

For more than a 150 years, St. Paul Parish: Centers its life on the worship and celebration of the Eucharist. Embraces diverse cultures, praising God in four languages. Sends forth its people to be effective witnesses to the love and truth of the Gospel.



MASS INTENTIONS INTENCIONES DE LAS MISAS Ý LỄ

Saturday, January 11th—Baptism of the Lord
6:00 PM Hilda Aguilera Montoyo

Sunday, January 12th—Baptism of the Lord
10:00 AM An Phong So
12:30 PM Rafael Tinoco Villagomez

Tuesday, January 14th
8:00 AM Verna & Stephen Nickolas

Wednesday, January 15th
6:00 PM Gioan Baotixita

Thursday, January 16th
6:00 PM Maria Aracelis Veros

Friday, January 17th
8:00 AM Robert Hart
6:00 PM Theresa Huang

Saturday, January 18th— 2nd Sunday of Ordinary Time
6:00 PM Matilda Herbst

Sunday, January 19th— 2nd Sunday of Ordinary Time
8:30 AM Robert Borst
10:00 AM Vicente Thanh
12:30 PM Antonio Soria Ramirez/Ines Vasquez

Misas en español @ 8:00 AM: lunes – San Pedro. martes – San José, miércoles – San Pedro, jueves – San Pablo @ 6:00 PM y @ 8:00 AM los sábados en San Pedro.

PARISH ACTIVITIES

ACTIVIDADES PARROQUIALES

HOẠT ĐỘNG TRONG GIÁO XỨ

Monday/Lun/Thứ Hai
8:30 pm-6:00 pm Adoration in the Church

Tuesday/Mart/Thứ Ba
8:30 pm-6:00 pm Adoration in the Church
8:00 pm-9:00 pm Iniciacion Cristina Camino Neo catecumenal

Wednesday/Miér/Thứ Tư
8:30 am-6:00 pm Adoration in the Church
6:00 pm-9:00 pm Grupo de Circulo de Oracion en el Centro Parroquial

Thursday/Jue/Thứ Năm
8:30 am-6:00 pm Adoration in the Church

Friday/Vier/Thứ Sáu— First Friday
8:30 am (24 hour) Adoration in the Church chapel

Saturday/Sab/Thứ Bảy
7:00 pm-8:00 pm Grupo de Cursillo held in the Parish Center
8:00 pm-9:00 pm Iniciacion Cristina Camino Neo catecumenal

Sunday/Dom/Chủ Nhật
3:00 pm-4:00 pm: Giờ Thánh và Cầu Nguyện
(Tiếng Việt)

Please call the office if you need additional information or want to join a group!

DAILY SCRIPTURE READINGS

Sunday Is 42:1-4, 6-7 or Is 40:1-5, 9-11; Ps 29-1-2, 3-4, 3, 9-10 or Ps 104:1b-2, 3-4, 24-25, 27-28, 29-30; Acts 10:34-38 or Ti 2:11-14; 3:4-7; Lk 3:15-16, 21-22

Monday Heb 1:1-6; Ps 97:1 and 2b, 6 and 7c, 9; Mk 1:14-20

Tuesday Heb 2:5-12; Ps 8:2ab and 5, 6, 7, 8-9; Mk 1:21-28

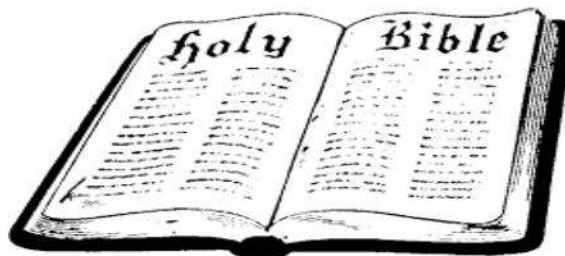
Wednesday Heb 2:14-18; Ps 105:1-2, 3-4, 6-7, 8-9; Mk 1:29-39

Thursday Heb 3:7-14; Ps 95:6-7c, 8-9, 10-11; Mk 1:40-45

Friday Heb 4:1-5, 11; Ps 78:3 and 4bc, 6c-7, 8; Mk 2:1-12

Saturday Heb 4:12-16; Ps 19:8, 9, 10, 15; Mk 2:13-17

Sunday Is 62:1-5; Ps 96:1-2, 2-3, 7-8, 9-10; 1 Cor 12:4-11; Jn 2:1-11



From the Pastor's Desk.....



THE BAPTISM OF THE LORD THE LAST DAY OF THE CHRISTMAS SEASON

While John the Baptist was attracting people by his powerful preaching, he would have them go into the Jordan River with him to symbolically wash themselves of their wrong-doing – That act of cleansing was called baptism. He spoke with such power that many thought that he was the promised Messiah.

However, he knew who he was in God's plan as he declared, *I am baptizing you with water, but one mightier than I is coming. I am not worthy to loosen the thongs of his sandals. He will baptize you with the Holy Spirit and fire.*

Jesus also asked John to baptize him. After Jesus was baptized by John, St. Luke says that the Holy Spirit in the form a dove descended upon Jesus and that God the Father announced, *You are my beloved Son; with you I am well pleased.* Thus, all three persons of the Blessed Trinity were present at the baptism of Jesus, the Son of God.



Our sacrament of Baptism is done with water being poured three times and with the proclamation *I baptize you in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit.* Thus, the Holy Trinity is

present in a special way every time we celebrate the sacrament of baptism.

From the Pastor's Desk.....



EL BAUTISMO DEL SEÑOR EL ÚLTIMO DÍA DE LA TEMPORADA NAVIDEÑA

Mientras Juan el Bautista atraía a la gente con su poderosa predicación, les hacía ir al río Jordán con él para lavarse simbólicamente de sus malas acciones: ese acto de purificación se llamaba bautismo. Habló con tal poder que muchos pensaron que era el Mesías prometido.

Sin embargo, él sabía quién era en el plan de Dios cuando declaró: "Te bautizo con agua, pero viene uno más poderoso que yo". No soy digno de aflojar las correas de sus sandalias. Él te bautizará con el Espíritu Santo y fuego.

Jesús también le pidió a Juan que lo bautizara. Después de que Jesús fue bautizado por Juan, San Lucas dice que el Espíritu Santo en forma de paloma descendió sobre Jesús y que Dios Padre anunció: Tú eres mi Hijo amado; con vosotros me complazco. Así, las tres personas de la Santísima Trinidad estuvieron presentes en el bautismo de Jesús, el Hijo de Dios.



Nuestro sacramento del Bautismo se realiza con agua que se derrama tres veces y con el anuncio os bautizo en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo. Así, la Santísima Trinidad está presente de manera especial cada vez que celebramos el sacramento del bautismo.

SALUDOS DE LAS HERMANAS ISABEL Y MARÍA

El domingo 29 de diciembre llevamos una pa-randita a las Hermanas Isabel y María en su habitación en las afueras de Filadelfia. Mandan sus saludos y su bendición para su querida familia de Reading.

From the Pastor's Desk.....



BÍ TÍCH RỬA TỘI CỦA CHÚA CHÚA NHẬT CUỐI CỦA MÙA GIÁNG SINH

Đang khi Gioan Bapstist giảng dạy với quyền năng sức mạnh để nhiều người nghĩ rằng ông là Đấng Messiah hứa sẽ đến, ông kêu gọi dân chúng tới sông Jordan với ông để thanh tẩy vì những việc xấu họ đã thực hiện, những hành động đó sẽ được tẩy sạch bởi thanh tẩy. Tuy nhiên, ông biết mình là ai trong kế hoạch của Chúa khi ông tuyên bố, tôi làm phép rửa cho anh em bằng nước, Nhưng một Đấng quyền năng hơn tôi đang đến. Tôi không xứng đáng cởi quai dép cho Người. Người sẽ làm phép rửa cho anh em bằng Chúa Thánh Thần và bằng lửa. Chúa Giêsu cũng yêu cầu Gioan làm phép rửa cho Người. Sau khi Chúa Giêsu được Gioan làm phép rửa, thánh Luca nói rằng Chúa Thánh Thần dưới dạng chim Bò Câu đã ngự trên Chúa Giêsu và Chúa Cha đã tuyên bố “ Con là con yêu dấu của Ta, Ta hài lòng vì Con. Vì vậy cả Ba Ngôi Thiên Chúa đều hiện diện trong lễ Rửa Tội của Chúa Giêsu con Thiên Chúa.



Bí tích rửa tội của chúng ta được thực hiện bằng nước, được đổ 3 lần với lời tuyên xưng “ Tôi rửa cho anh, em nhân danh Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần. Vì vậy Chúa Ba Ngôi hiện diện một cách đặc biệt mỗi khi chúng ta cử hành Bí Tích Rửa Tội.

Quinceañeras son celebradas el 2do sábado de cada mes. Comuníquese con Cindy al 610-372-1531 para reservar su día y obtener más detalles



La preparación para los bautismos para niños menores de 6 años comienza con una llamada telefónica a nuestra secretaria, Cindy al 610-372-1531. Ella tomará toda la información necesaria y alineará a los padres y padrinos para una clase pre-bautismal, y luego hablará sobre la fecha para el bautismo.



Pilgrimage from Paris to Lourdes

Join Holy Family Parish of Minersville as we participate in our Parish Pilgrimage from Paris to Lourdes, France, April 27 - May 6, 2025. Highlights include Mass every day including the newly reopened Notre Dame Cathedral of Paris, tours of the Louvre, Versailles and dinner in the Eiffel Tower. We will also visit the Mother House of the Sisters of St. Joseph in Lyon and the Papal Palace of Avignon with a wine tasting at the Papal Vineyards of Châteauneuf du Pape. The tour culminates with our visit to the grotto of Lourdes where the Blessed Mother visited St. Bernadette as we celebrate Mass and participate in the Eucharistic and Candle Lit Marian Processions. Please contact Fr. Stokes for more information at Holy Family Parish of Minersville (570) 544 - 4741.



January 12th, 2025 • Baptism of The Lord

View this bulletin online at www.DiscoverMass.com



National Right for Life March held in Washington, DC

Our bus details are as follows:

- DATE: Friday, January 24th
- DEPARTURE TIME: 7:30 am - PLEASE ARRIVE NO LATER THAN 7:15am
- DEPARTURE LOCATION: St Jane Frances De Chantal Catholic Church – THOSE OF YOU WHO WANT TO ATTEND MASS BEFORE BOARDING THE BUS THERE IS A 6:30 MASS THAT WE ATTEND AT ST. JANE.
- DONATION: \$20.00 PER RIDER – PLEASE PAY IN ADVANCE TO HOLD A SEAT – (484) 259-7740., Andrew Azan
Make Payment to Sacred Heart Church AND Mail to:
Andrew Azan 3rd
PO Box 3278
Bethlehem, PA 18017
- COFFEE AND DONUGHTS: I will look for a sponsor for these and we can enjoy this after mass
- MEALS and REST STOPS: We will make 1 rest stop on way down to DC and 1 rest stop on the way back; that will be restroom stop. If you want to eat lunch or dinner, please either brown bag or arrive back early at Union Bus Station. At Union Station they are many eateries.
- DEPARTURE: 5:00 pm Union Station (entrance lobby arrive by 4:45 pm) 50 Massachusetts Ave NE, Washington, DC 20002.

St. Paul Roman Catholic Church • Reading, Pennsylvania

View this bulletin online at www.DiscoverMass.com

UPCOMING EVENTS

GALA VII

St. Paul's Seventh Annual One Family Gala will take place on Sunday, February 23 and will be held at the newly constructed Redner's Event Center. More details to follow.

GALA VII

La séptima gala anual One Family de St. Paul se llevará a cabo el domingo 23 de febrero y se llevará a cabo en el recién construido Redner's Event Center. Más detalles a continuación

GALA VII

Gala "Một Gia Đình" lần thứ 7 hằng năm của St Paul sẽ diễn ra vào Chúa Nhật, ngày 23 tháng 2 năm 2025. Sẽ tổ chức tại Trung Tâm Sự Kiện Redner mới xây dựng.
Thông tin chi tiết sẽ thông báo sau.

CATHOLIC SCHOOLS WEEK

Catholic Schools Week will be celebrated during the week of Saturday, January 30, until Friday, February 7. All during the week there will be special activities in Holy Guardians Regional School. Why not call the office to see what will be happening?

Also, for parents and grandparents - why not consider sending your children or grandchildren to Holy Guardians Regional? The school can sometimes offer some financial aid to families.

SEMANA DE LAS ESCUELAS CATÓLICAS

La Semana de las Escuelas Católicas se celebrará durante la semana del sábado 30 de enero hasta el viernes 7 de febrero. Durante toda la semana habrá actividades especiales en la Escuela Regional de los Santos Guardianes. ¿Por qué no llamar a la oficina para ver qué va a pasar? Además, para los padres y abuelos, ¿por qué no considerar enviar a sus hijos o nietos a Holy Guardians Regional? La escuela a veces puede ofrecer alguna ayuda financiera a las familias.

TUẦN LỄ TRƯỜNG CÔNG GIÁO

Tuần lễ trường Công Giáo sẽ được tổ chức từ thứ Bảy ngày 30 tháng 1 đến thứ Sáu, ngày 7 tháng 2. Trong suốt tuần lễ, sẽ có các hoạt động đặc biệt tại trường Holy Guardian. Hãy đến văn phòng để thấy những gì đang diễn ra. Ngoài ra đối với cha mẹ và ông bà. Hãy cân nhắc và gửi con cháu tới trường học Holy Guardian. Nhà trường có thể hỗ trợ tài chính cho các gia đình gửi con em vào trường.

ANNUAL PARISH RAFFLE

St. Paul's Annual Raffle tickets are now on sale. The price is \$25. Each month there are prizes of \$60, \$40, \$25, \$25 and \$25. The income from this event will help to pay for the recently installed carpeting in the main floor of our Parish Center and the future carpeting of the classrooms on the second floor. The first drawing will take place in January.

RIFA PARROQUIAL ANUAL

Los boletos para la Rifa Anual de San Pablo ya están a la venta. El precio es de 25 dólares. Cada mes hay premios de \$60, \$40, \$25, \$25 y \$25. Los ingresos de este evento ayudarán a pagar las alfombras recientemente instaladas en el piso principal de nuestro Centro Parroquial y las futuras alfombras de las aulas en el segundo piso. El primer sorteo se realizará en enero.

XỔ SỐ GIÁO XỨ HÀNG NĂM

Vé cho San Pablo Raffle hàng năm hiện đang được bán. Giá là \$ 25. Mỗi tháng có các giải thưởng \$ 60, \$ 40, \$ 25, \$ 25 và \$ 25. Tiền thu được từ sự kiện này sẽ giúp chi trả cho những tấm thảm được lắp đặt gần đây trên tầng chính của Trung tâm Giáo xứ của chúng tôi và thảm tương lai từ các lớp học trên tầng hai. Lễ bốc thăm đầu tiên sẽ được tổ chức vào tháng Giêng.

JANUARY 12TH, 2025 • BAPTISM OF THE LORD



Pilgrimage to the National Shrine of the Immaculate Conception

The Diocesan Pilgrimage to the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception in Washington, D.C., will be on Tuesday, October 7, 2025, the Feast of Our Lady of the Rosary. The Diocesan Pilgrimage tradition to Mary's House is typically held every four years. More information will be forthcoming for individuals, parishes, and schools. If you have questions about the Pilgrimage, email pilgrimage@allentowndiocese.org or call Fr. Hoffa at 610-921-2729, ext. 2205.



PLEASE/POR FAVOR/XINVUILONG

Dear Parishioners: We ask that you please keep your phones off or on silent when Mass is being celebrated. Please do not let children play with cell phones in the Church.

Queridos Feligreses: Pedimos que por favor mantengan sus teléfonos apagados o en silencio, cuando la Misa está siendo auspiciada. Por favor no dejen que los niños jueguen con los celulares en la Iglesia.

Thưa quý vị: Giáo xứ Saint Paul xin mọi người vui lòng để chế độ yên lặng hoặc tắt điện thoại trong Thánh lễ. Xin đừng để trẻ em nghịch điện thoại trong Nhà thờ.



If there is a sick person in your home and you want to put their name on the sick list, please call the Parish Office, (610-372-1531).

Si hay una persona enferma en tu hogar y quieres poner su nombre en la lista de enfermos, hacernos el favor de llamar a la oficina parroquial (610-372-1531).

Nếu ai đó trong gia đình của bạn bị ốm và bạn muốn ghi tên họ vào danh sách cầu nguyện cho các bệnh nhân của giáo xứ, xin vui lòng liên hệ qua Văn phòng Giáo xứ St. Paul (610-372-1531).

PLEASE PRAY FOR : LUCILE GABLE, STEVE SHELLING, KENNETH LOEWE, GEORGE ERNST SR., NICHOLAS ERNST, ROSALIE LOEPER, VIRGINIA STEDNITZ, ANNE BURKE, THANG PHAM, MARY KLINK, PAULA ESTEVEZ, MILAGROS CARABALLO, OLGA SORIA-VAZQUEZ



Like us on
Facebook

Diocesan is proud to now be printing

St. Paul's Sunday Bulletin

You are invited to help support our Parish!

*For opportunities to advertise,
please call 800-233-8200*

**ADVERTISE
HERE**

**Promote
your Business AND
Support your Parish.**

Give us a call!
800-233-8200



**Get this bulletin
emailed to you
every week.**

Simply go to
www.DM.CHURCH/3446

...or scan →



✂DISCOVERMASS



ThankYouForYourPriesthood.com

#ThankYouForYourPriesthood



St. Paul's Catholic Church Memorial Section

Mrs. Trần Thi Phân for
the soul of Gieronimo
Mr. & Mrs. Dung Thùy
Anna Pham Thuy Hien
Giuse Nguyen Tho Phuong
Gierado Dinh Quang Thien
Các linh hồn mô coi (The Souls)
Mr. & Mrs. Huyen Minh

Phêrô Hòa
Antôn Thành
Maria Tân
Maria Luc
Giuse Mai
Matha Dieu
Teresa Nhung
Maria Ti

Chester & Miriam Skopek
John Skopek
Peter Genuardi
Thai Quynh
Joanne Skopek
Marty Herr
Barry Sweigart

Happy Anniversary

Mr. Luca Nguyen Xuan Nguyen and Mrs. Maria Pham Que Anh

Wedding date: April 6, 2002

Twenty years of Marriage is worthy of a big ceremony and Thanksgiving to the Almighty

